

Manuale Utente

Misuratore di Pressione Arteriosa
Modello: AES-U181
Prodotto garantito per 1 anno



- Grazie per aver acquistato il nostro misuratore di pressione AES-U181
- Al fine di utilizzare correttamente questo misuratore, leggere attentamente il presente manuale utente.
- Si prega di conservare questo manuale per consultazioni future.

Versione: 1.0 - Ultima modifica: 19/05/2019

Finalità d'utilizzo

Il prodotto è inteso per essere utilizzato per misurare la pressione sanguigna sistolica, la pressione sanguigna diastolica e la frequenza cardiaca. Grazie per aver acquistato questo tipo di misuratore a braccio AES-U181. Questo misuratore può effettuare misurazioni di pressione sanguigna, misurazione della frequenza cardiaca e salvataggio automatico del risultato. Le letture ottenute dall'AES-U181 sono equivalenti a quelle ottenute da un medico addestrato all'utilizzo del misuratore a polsino con metodo di auscultazione dello stetoscopio.

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza e la cura, e fornisce istruzioni passo dopo passo per l'utilizzo del prodotto. Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il prodotto.

Contenuto della confezione

- 1 x Misuratore per pressione sanguigna
- 1 x Bracciale
- 1 x Manuale
- 4 x Batterie AAA

Informazioni di sicurezza

I seguenti simboli potrebbero essere presenti nel manuale dell'utente, nell'etichettatura o in altro componente; eccone il significato

	DIVIETO Proibito, con maggiori dettagli espressi in parole o figure all'interno o accanto a questo marchio. In generale significa Vietato.
	DA OSSERVARE Fare attenzione, con maggiori dettagli espressi in parole o figure all'interno o accanto a questo marchio. In generale significa Obbligatorio.
	Seguire le istruzioni per l'uso.
	Dispositivo per uso su persone.
	Attenzione: consultare i documenti di accompagnamento.
	Non smaltire questo prodotto nei rifiuti comunali. È necessario smaltirlo con la raccolta a trattamento speciale.
	Tenere lontano dalla pioggia e umidità.
	Evitare urti, cadute e piegature. Non arrotolare.

1

Impostazione dell'utente e del misuratore

È importante impostare l'orologio del misuratore della pressione sanguigna, poiché questo consente di assegnare un orario ad ogni record memorizzato nella memoria.

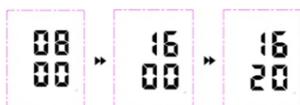
A tal fine, come prima cosa spegnere l'unità.

- Premere il pulsante per 3 secondi, finché nella parte inferiore dello schermo lampeggia il simbolo , il che significa entrare nella modalità di impostazione utente.
- Premere il pulsante e scegliere oppure .
- Premere il pulsante ed inserire l'impostazione del parametro successivo.

Ripetere i passi 2 e 3 per impostare la data.



Ripetere i passi 2 e 3 per impostare l'ora.



Ripetere i passi 2 e 3 per impostare la voce, settando ON per attivarla oppure OFF per disattivarla.



5

Ripetere i passi 2 e 3 per impostare l'unità di misura, settando ON per kPa o OFF per mmHg.

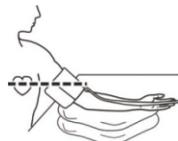
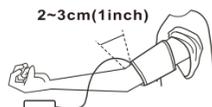


Come utilizzare la fascia gonfiabile

Legare la fascia al proprio braccio superiore, posizionando il tubo fuori, dal centro verso il lato interno del braccio, in linea con il dito medio



Non stringere troppo la fascia, restando almeno un dito di spazio



Il mancato osservamento di queste indicazioni potrebbero causare misurazioni incorrette. Prestare attenzione anche al corretto livellamento del braccio rispetto al cuore.

6

	Tenere lontano dal sole diretto.
	Trasportare nel verso indicato.
	Trasportare con cura. Fragile.
	Trasportare avendo cura di garantire il range di temperatura indicato.
	Impostazioni
	Start/Stop
	Icona dei risultati presenti nella memoria
	Aperto
	Chiuso
	Certificazione IP21: Protezione contro oggetti estranei solidi di almeno 12 mm e contro le gocce d'acqua che cadono verticalmente.
	Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti
	Lotto di produzione
	Data di produzione
	Produttore
	Il dispositivo non deve essere utilizzato in modo continuo
	Certificazione CE in accordo alle direttive mediche 93/42/EEC
	Vendita autorizzata all'interno della Comunità Europea

ATTENZIONE

Questo dispositivo è destinato all'uso per adulti. Questo dispositivo è destinato alla misurazione ed al monitoraggio non invasivo della pressione arteriosa. Non è destinato all'uso su estremità diverse dal braccio né per funzioni diverse dall'ottenimento di una misurazione della pressione sanguigna. Non confondere l'auto-monitoraggio con l'autodiagnosi. Questa unità consente di monitorare la pressione sanguigna, ma non iniziare o terminare mai un trattamento medico basato esclusivamente su questa misurazione. Consultare il proprio medico per consigli di trattamento. Se si stanno assumendo farmaci, consultare il proprio medico per determinare il momento più appropriato per misurare la pressione durante il giorno. Non cambiare mai un farmaco prescritto senza consultare il proprio medico.

2



Sedersi, tenendo il braccio a riposo sul tavolo.

Riposare per almeno 5 minuti prima della misurazione. Attendere almeno 3 minuti tra una misurazione ed un'altra, in quanto questo permette alla circolazione sanguigna di recuperare il flusso. Per un confronto significativo, provare a misurare sempre in condizioni simili. Ad esempio, eseguire misurazioni giornaliere allo stesso orario, sullo stesso braccio o come indicato da un medico.

Effettuare una misurazione

- Selezionare l'utente o .
- Premere il pulsante Start/Stop per misurare automaticamente.
- Premere Start/Stop per spegnere; in alternativa, l'unità si spegnerà automaticamente entro 1 minuto.



7

Specifiche

Alimentazione	DC 6V, 4*AAA batteries
Alimentazione Type-C	DC 5V, 1A
Metodo di misura	Oscillographic mode
Range di misura	Pressure: 0 ~ 39 kPa (0 ~ 290 mmHg) Pulse value:(40-199)Times/min
Precisione	Pressure: ±0.4kPa (±3mmHg), Pulse value:±5%
Memoria	2 X 90
Condizioni d'uso	Temperature:5°C~40°C,RH:15%~80%, Pressure: (70-106) kPa
Condizioni di trasporto e conservazione	Temperature:20°C~+55°C,RH:15%~93%, Pressure: (70-106)kPa
Peso	About 276g
Dimensioni	109*137*82mm
Circonferenza braccio	22-42 cm
Durata media del prodotto	5 years

Questa unità non è adatta per il monitoraggio continuo, quindi non è adatta durante le emergenze mediche o le operazioni. Se la pressione del bracciale supera i 40 kPa (300 mmHg), l'unità si sgonfierà automaticamente. Se il bracciale non si sgonfia quando si superano i 40 kPa (300 mmHg), staccarlo dal braccio e premere il pulsante Start/Stop.

Per evitare errori di misurazione, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. L'apparecchiatura non è adatta per l'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile di/ con ossigeno o ossido di azoto.

Per evitare errori di misurazione, si prega di evitare l'uso in condizioni di forte campo elettromagnetico irradiato.

3

Visualizzare le misurazioni memorizzate

- Si prega di scegliere l'utente oppure quando il misuratore viene acceso, poi premere il tasto per mostrare la media degli ultimi 3 record di misurazione memorizzati.



- Premere per scorrere i risultati.



Cancellare un singolo record

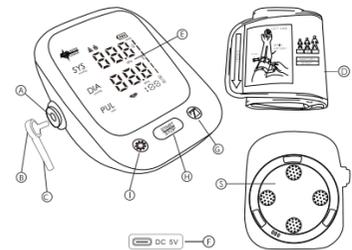
- Nello stato di consultazione, premere il pulsante per 3s, quindi premere il pulsante . Il display mostra "d EL", il che significa che tutti i dati memorizzati sono stati cancellati.



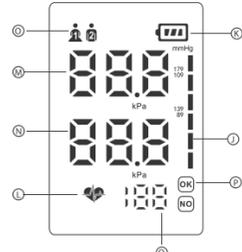
8

Conoscere il tuo nuovo misuratore

- A Uscita dell'aria
- B Connettore uscita dell'aria
- C Tubo
- D Fascia/cuffia
- E Display
- F Porta Type-C
- G Tasto memoria
- H Tasto di accensione
- I Tasto impostazioni
- J Vano batterie



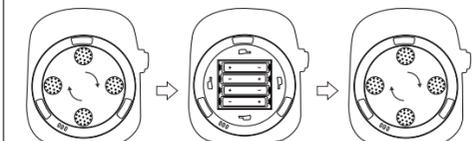
- L Indicatore del livello di pressione
- M Simbolo batteria scarica
- N Simbolo battiti cardiaci
- O Pressione sistolica
- P Pressione diastolica
- Q Utente in uso
- R Rilevamento cuffia
- S Numero di battiti cardiaci



4

Sostituzione delle batterie

- Far scorrere il coperchio del vano batteria
- Installare le batterie secondo la polarità corretta (4 x AAA)
- Reinserire il coperchio



La sostituzione delle batterie va fatta ogni volta che si verifica quanto segue:

- Il simbolo lampeggia
- Il display si attenua
- Il display non si accende.

ATTENZIONE

- Si prega di estrarre le batterie se non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Si prega di fare riferimento alle leggi ed ai regolamenti pertinenti per lo smaltimento delle batterie.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove.
- Non mescolare batterie alcaline, standard (zinco carbonio) o ricaricabili (Ni-Cd, Ni-MH, ecc.)

9

备注：成品尺寸：80*105mm

部门	签名栏	修改记录				文件编号	W-YF-02762	物料编号	40. U181UZLSN11
销售:		标记	修改内容	修改人	日期	图纸名称	三诺-U181-说明书(U20)	型号	AES-U181
法规:						设计	罗雪莲	材料	80g书写纸, 折页, 双面印刷
项目:						审核		比例	1:1
研发:						批准		单位	MM
BOM:						版本	A01		2020-05-19
深圳市爱立康医疗股份有限公司									

Suggerimenti d'uso

Misurazioni effettuate nelle seguenti condizioni potrebbero essere inaccurate:



Quando è passata meno di 1 ora dall'aver mangiato



Immediatamente dopo aver bevuto tè, caffè od aver fumato



Quando sono passati meno di 20 minuti dall'aver fatto una doccia



Mentre si parla e/o mentre si stanno muovendo le mani



Quando si prova troppo freddo



Quando si deve andare in bagno

10

Compatibilità Elettromagnetica

Questo dispositivo è adatto per essere utilizzato in ambienti sanitari, domestici e così via.

Attenzione:
Non utilizzare vicino ad apparecchiature chirurgiche I-IF attive, come dentro una stanza schermata RF per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei disturbi EM è alta.

Attenzione:
L'uso di questa apparecchiatura nelle vicinanze di altre apparecchiature dovrebbe essere evitata, perché ciò potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa attrezzatura e le altre attrezzature devono essere osservate di continuo, per verificare che esse possano funzionare normalmente.

Prestare attenzione a tutti i cavi ed alla loro lunghezza massima (se applicabile), oltre che ad ogni altro accessorio, in quanto essi potrebbero compromettere la conformità del misuratore, ai requisiti della clausola 7 (EMISSIONS) e quelli della clausola 8 (IMMUNITY).

Prestare attenzione che le prestazioni del dispositivo sono state determinate come ESSENTIAL PERFORMANCE, e che bisogna aspettarsi se l'ESSENTIAL PERFORMANCE viene perso o diminuito a causa di EM DISTURBANCES (Disturbi ElettroMagnetici).

15

Manutenzione

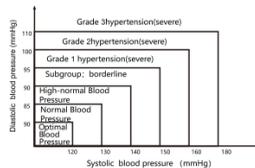
Al fine di garantire sempre le migliori performances del misuratore:

Non sbattere il misuratore	
Non smontare	
Non arrotolare il polsino	
Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e polvere	
Non esporre a pioggia e sole	
Rimuovere le batterie dal misuratore se si intende non usarlo per lungo tempo	
Non gonfiare la cuffia quando non è legata al braccio	

11

Classificazione delle Pressioni Arteriose

Il grafico mostra la classificazione emanata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità e dall'Istituto Internazionale di Ipertensione nel 1999



Blood Pressure(mmHg)	Level	Optimal	Normal	High-normal	Mild	Moderate	Severe
SYS		<120	120~129	130~139	140~159	160~179	≥180
DIA		<80	80~84	85~89	90~99	100~109	≥110

ATTENZIONE

Solo un medico può valutare il range ideale di pressione per ogni tipo di paziente. Consultare sempre un medico per conoscere il proprio range. In caso di misurazioni fuori dal range, consultare immediatamente un medico.

Perché la mia pressione sanguigna varia nel corso giorno?

1. La pressione del sangue varia dalla mattina alla sera, ma anche in base alla posizione del polsino ed alla posizione di misurazione, quindi si consiglia di effettuare misurazioni sempre nelle stesse condizioni.
2. La pressione varia se si assumono medicine.
3. Attendere almeno 4-5 minuti tra una misurazione ed un'altra.

12

Perché la pressione sanguigna misurata dal medico è diversa da quella a casa?

La pressione sanguigna varia nell'arco delle 24 ore ed in base al luogo, emozioni, etc..

Prestare attenzione alle seguenti condizioni quando si misura la pressione a casa:

- Posizionare la cuffia in modo idoneo
- Posizionare la cuffia sull'avambraccio
- Non avere ansia
- Fare 2-3 respiri profondi
- Attendere 4-5 minuti tra una misurazione ed un'altra, così da calmarsi

Cosa avviene se si misura sul braccio destro?

La misurazione può essere fatta su entrambe le braccia, ma si consiglia di misurare sempre sullo stesso dato che potrebbero esserci differenze tra un lato e l'altro.



La prossima sezione include un elenco di messaggi di errore e domande per problemi che si possono incontrare con l'uso del misuratore. Se il prodotto non dovesse funzionare come dovrebbe, controllare la seguente tabella prima di contattare il servizio clienti.

13

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SINTOMO	COSA VERIFICARE	SOLUZIONE
No power	Il display è chiaro o non si accende	Batterie scariche	Sostituire le batterie
		Batterie inserite male	Reinserire le batterie
Batterie scariche		Batterie scariche	Sostituire le batterie
Messaggio d'errore	"Err 1"	Pulsazioni cardiache deboli o pressione nella cuffia troppo bassa	Rimuovere e riallacciare la cuffia
	"Err 2"	Misurazione affetta da interferenze	Rimuovere e riallacciare la cuffia
	"Err 3"	Misurazione incorretta	Rimuovere e riallacciare la cuffia
	"Err P"	Gonfiaggio insufficiente	Rimuovere e riallacciare la cuffia
	"Err H"	Gonfiaggio eccessivo	Rimuovere e riallacciare la cuffia

14

Tabella 1

Dichiarazione del produttore a riguardo delle emissioni elettromagnetiche	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A

16

Tabella 2

Dichiarazione del produttore a riguardo delle emissioni elettromagnetiche		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	Power supply lines : ±2 kV input/output lines : ±1 kV	N/A
Surge IEC 61000-4-5	line(s) to line(s) : ±1 kV, line(s) to earth : ±2 kV, 100 kHz repetition frequency	N/A
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% 1 cycle And 70% 25/30 cycles Single phase: at 0 0% 300 cycle	N/A
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	150KHz to 80MHz: 3Vrms 6Vrms (in ISM and amateur radio bands) 80% Am at 1kHz	N/A
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz

NOTE U_r is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

17

Tabella 3

Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1.8	0.3	27
450	380-390	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
710-745-780	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9
810	GSM 900/900, TETRA 800, DECT, CDMA 850, LTE Band 5					
870	800-960	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1	Pulse modulation 18 Hz	2	0.3	28
930						
1720		GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
1845	1700-1990					
1970		Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
2450	2400-2570					
5240-5240-5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9

18

Smaltimento

Lo smaltimento degli elettrodomestici, come questo misuratore, deve essere fatto in modo separato rispetto ai rifiuti comunali ordinari. Contattare le autorità locali per informazioni riguardanti il corretto smaltimento. Uno smaltimento errato, fatto assieme ai rifiuti ordinari, incrementa l'inquinamento ambientale, e parti nocive possono entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute ed il benessere di tutti.

CHANGSHA SINOCARE INC.
Address: No.265, Guyuan Road, Hi-tech Zone, Changsha, Hunan Province, 410205, People's Republic of China
TEL: +86-731-8993581/89935582
FAX: +86-731-89825189
Email: support@sinocare.com
Website: www.sinocare.com

Manufacturer information:
Manufacturer: Alicn Medical Shenzhen, Inc.
Address: 4/F, B Building, Shenfubao Modern Optical Factory, Kengzi Street, Pingshan District, Shenzhen, Guangdong, China, 518122
Tel: 0086-0755-26501548
Fax: 0086-0755-26504849
Email: info@alicn-med.com
Website: http://www.alicn-med.com

EC REP Authorised EU Representative
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Address: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

19